

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 98 (2007)
Heft: 5

Vorwort: Ravel und seine Wirkung = Ravel et ses effets

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Rolf Schmitz, Chefredaktor Electrosuisse –
rédacteur en chef Electrosuisse

Ravel und seine Wirkung

Ravel et ses effets

1990 begann das damalige Bundesamt für Konjunkturfragen (BfK), die wirtschaftliche Entwicklung der Schweiz mit dem auf sechs Jahre befristeten Impulsprogramm Rationelle Verwendung von elektrischer Energie (RAVEL) anzukurbeln. Es war sich offensichtlich der Bedeutung einer sinkenden Energieintensität für die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz bewusst, als es festhielt, dass die elektrische Energie oft nicht oder zu wenig intelligent genutzt werde, dass sich dieselbe Leistung wirtschaftlich und ohne Komforteinbusse mit einem Bruchteil an Elektrizität erzielen lasse und dass so der Schweizer Volkswirtschaft neue Spielräume verschafft werden könnten.*

Heerscharen von Ingenieur- und Planungsbüros durchforsteten daraufhin das Wissen nach Energieeffizienz und hielten in weit über 200 Dokumentationen fest, wie elektrische Energie durch geschickte Konstruktion und Planung, aber auch durch optimierten Betrieb in Gewerbeküchen, Druckluftanlagen, Kühlmöbeln und Haushaltgeräten effizient genutzt werden könnte. Sparpotenziale bei Elektroantrieben und -heizungen, bei Lüftungsanlagen und Computerzentren wurden beschrieben, und selbst für die in Hotelzimmern eingesetzten Minibars wurden Alternativen vorgeschlagen – kein Wirtschaftszweig, der nicht durchleuchtet wurde.

Wenn wir also heute erstaunt vor einer sich öffnenden Energielücke stehen, sollten wir uns trotz aller Dringlichkeit die Zeit nehmen, in den vom BfK ausgearbeiteten Dokumenten zu stöbern und geeignete Umsetzungsmassnahmen, die wir mit dem RAVEL-Schlussbericht ad acta gelegt haben, wieder hervorzukramen.

En 1990, l'ancien Office fédéral des questions conjoncturelles (OFQC) a commencé à relancer le développement économique de la Suisse par le programme d'impulsion, limité à six ans, pour l'utilisation rationnelle de l'énergie électrique, appelé RAVEL. Il était manifestement conscient de l'importance d'une réduction de la consommation d'énergie pour la capacité de concurrence de la Suisse, en constatant que l'énergie électrique n'était souvent utilisée que de manière peu judicieuse, que la même performance pourrait être réalisée économiquement et sans perte de confort au moyen d'une fraction de l'électricité et que l'on pourrait ainsi ouvrir de nouvelles possibilités à l'économie suisse.**

Une multitude de bureaux d'ingénieurs et de planification ont ensuite passé au peigne fin le savoir sur l'efficacité énergétique et retenu dans plus de 200 documentations la manière dont l'énergie électrique pourrait être exploitée efficacement par une construction et une planification adéquates, de même que par une exploitation optimisée dans les cuisines industrielles, installations à air comprimé, appareils de réfrigération et électroménagers. Des potentiels d'économie ont été décrits pour les entraînements électriques et les chauffages électriques, les installations de ventilation et les centres d'ordinateurs, et il a même été proposé des alternatives pour les minibars installés dans les chambres d'hôtel – il n'est guère de branche économique qui n'ait été examinée de près.

Si donc de nos jours, nous sommes surpris de voir apparaître une lacune énergétique, nous devrions, malgré toute l'urgence de l'affaire, prendre le temps de fouiller les documents élaborés par l'OFQC et de reprendre des mesures appropriées de mise en œuvre que nous avons mises aux archives avec le rapport final RAVEL.

* Programmbeschreibung des Bundesamts für Konjunkturfragen, www.energie.ch.

** Description du programme de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, www.energie.ch.